

ЛАКУНАРНОСТЬ В ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОМ ПОЛЕ «ОБЩЕНИЕ» В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ¹

М. В. Шаманова

Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова

Поступила в редакцию 29 июня 2018 г.

Аннотация: целью данного исследования является описание особенностей состава лексико-фразеологического поля «Общение» в современном русском языке и выявление на этом фоне внутриязыковых лагун. Показано, что несмотря на большой объем поля, в данной сфере языковой подсистемы представлены многочисленные лагуны различного типа.

Ключевые слова: коммуникативная лексика и фразеология, лексико-фразеологическое поле, внутриязыковые лагуны.

Abstract: the purpose of this study is to describe the special aspects of the lexico-phraseological field «communication» in the modern Russian language and to identify intralinguistic lacunas. In spite of the large scope of the lexical field, in this area of the language sub-system has various gaps of different types.

Keywords: communicative vocabulary and phraseology, lexico-phraseological field, intralinguistic lacuna.

Лексико-фразеологическое поле (ЛФП) «Общение» — одно из самых крупных полей русского языка, насчитывающее на современном этапе 2659 лексем (2820 семем) и 1107 фразеологических единиц. В ЛФП «Общение» выделяются различные по объему лексико-фразеологические, лексико-семантические, фразеологические микрополя, синонимические ряды и антонимические пары. Сопоставление единиц, составляющих анализируемое поле, по различным параметрам (общему составу, частеречной принадлежности, стилиевой отнесенности и т.п.) позволило обнаружить внутриязыковые лагуны различного типа.

В современной лингвистике отсутствует единое определение понятия «лагуна». В. Г. Гак объясняет лагуны как «пропуски в лексической системе языка, отсутствие слов, которые, казалось бы, должны были присутствовать в языке, если исходить из его отражательной функции (т.е. его задачи обозначать явления объективной действительности) и из лексической системы языка» [1, 261].

Г. В. Быкова определяет внутриязыковые лагуны как «белые пятна», пробелы, пустые, незаполненные места в лексической системе языка [2, 100]. Внутриязыковые лагуны определяются ученым как «семемы, представляющие в системе языка виртуальную лексическую единицу, занимающую соответствующее место в лексической системе в статусе нулевой лексемы» [2, 101].

Несмотря на то, что коммуникативная лексика и фразеология русского языка богата и разноо-

бразна, в ее составе можно выявить многочисленные «нулевые лексемы». Так, в русском языке есть лексем и фразеологические единицы со значением 'говорить неправду': *лгать, обманывать, врать, брехать, лить пули, заправлять арапа, вешать лапшу на уши, рассказывать сказки* и другие. Однако нет лексем и фразеологических единиц для обозначения семемы 'говорить правду'. Также нет в русском языке языковых единиц для названия человека, который говорит правду (ср. *лгун, брехун, врун, брехло, обманщик* и др.). Есть лексем и фразеологические единицы со значением 'пустые разговоры' (*болтовня, говорильня, пустозвонство, пустословие, трепаться / потрещаться, переливать из пустого в порожнее, городить пустое, лить воду, колебать воздух* и др.), но нет обозначения для семемы 'говорить по делу'. Не обозначены в русской лексико-фразеологической системе также такие семемы, как 'человек, который говорит по делу' (ср. *болтун и болтунья, пустобрёх и пустобрёшка, пустомеля, пустозвон, пустослов, пустые языки, досужие языки*), 'говорить что-либо важное'.

Внутриязыковые лагуны можно обнаружить при сопоставлении лексико-семантических и фразеологических микрополей исследуемого лексико-фразеологического поля. Так, выделяются семемы, обозначенные в лексико-фразеологической системе русского языка фразеологическими единицами, при этом самостоятельные лексем, выражающие данный смысл, отсутствуют:

испытывать желание говорить: *просится на язык, язык чешется, язык свербит, вертится на языке, вертится на кончике языка, крутится на языке;*

рассуждать на излюбленную тему: *садиться на своего <любимого> конька, оседлать своего <лю-*

¹ Работа выполнена в рамках инициативной НИР ЯрГУ № ВИП-011

бимого> конька, усесться на любимого конька, по-пасть на свой конек;

вступать в беседу в соответствии с желаниями, настроениями, взглядами кого-либо: *попадать в тон* — *попасть в тон, попадать в <самую> точку / попасть в <самую> точку, попадать в струю / попасть в струю*;

воспринимать суть разговора по-разному: *говорить на разных языках, говорить разными языками*; напрасно говорить о чем-либо или доказывать что-либо тому, кто не способен или не хочет понять это: *метать бисер <перед свиньями>, метание бисера перед свиньями*;

метко, остроумно сказать о недостатках кого-либо, чего-либо: *не в бровь, а в <самый> глаз*;

переключить разговор на высокие темы: *воспарить в горния*;

отсутствие решимости, умения сказать что-либо: *слова не идут на язык*;

ошеломить кого-либо неожиданным высказыванием: *как будто (точно) обухом по голове, бац по рогам*;

вести утомительные, неинтересные разговоры: *заводить панихиду / завести панихиду*;

принудить кого-либо к молчанию: *наложить печать на уста, обкоротить (укоротить) язык, замкнуть уста, полагать хранение устам (на уста) / положить хранение устам (на уста), привязать язык, связывать язык / связать язык, хватать за язык, наступать на язык / наступить на язык, затыкать рот / заткнуть рот, заградить уста, затыкать глотку / заткнуть глотку*;

касаться в разговоре того, что неприятно собеседнику: *наступать на <любимую> мозоль / наступить на <любимую> мозоль, задевать за струну / задеть за струну, берeditь душу / разберeditь душу, берeditь сердце / разберeditь сердце, бить по больному*

месту, берeditь <старую> рану / разберeditь <старую> рану, травить сердце, травить душу.

Наблюдается и противоположное явление: выделяются семемы, обозначенные в лексико-фразеологической системе русского языка лексическими единицами, при этом фразеологические единицы, выражающие данный смысл, отсутствуют:

называть, именовать кого-л., что-л.: *величание, именование, называние, наречение, величать, звать-ся, именовать / наименовать, именовать-ся / наименоваться, кликать, назвать / называть, назваться / называться, наречь / нарекать, наречься / нарекаться, обзывать / обозвать* и др.;

предсказывать что-л.: *карканье, предвещание, предречение, предсказание, провозвещание, прорицание, вещать / провещать, каркать, предвещать, предвозвещать / предвозвещать, предречь / предречь* и др.;

говорить грубости кому-л.: *грубить / нагрубить, грубиянить / нагрубиянить, дерзить / надерзить, оскорбить / оскорблять, хамить* и др.;

угрожать кому-л.: *застрачивание, угроза, грозить / пригрозить, застращать / застрачивать, настращать, погрозить, погрозиться, постращать, пригрозить, пристращать, стращать, угрожать* и др.;

сохранять в тайне, скрывать что-л.: *утаение, утаивание, утайка, потаить, потаиться, таить / утаить, таиться, утаиться*;

ободрять, поощрять кого-л.: *ободрение, поощрение, ободрить / ободрять, подбодрить / подбодрять, поощрить / поощрять* и др.

При описании семантики ЛФП «Общение» в рамках выделяемых микрополей обнаруживаются многочисленные стилистические лакуны в парадигме: *межстилевая языковая единица — сниженная — книжная*.

Покажем это на примере отдельных микрополей (см. табл. 1).

Таблица 1.

Стилистические лакуны в ЛФП «Общение»

Имя микрополя	Межстилевая лексема	Сниженная лексема	Книжная лексема
Характеристика речи по громкости, тону, выговору, произношению	кричать	реветь, орать, вопить, горланить и др.	–
	гомон	гам	–
	поучительный	–	назидательный
	ворчливый	брюзгливый	–
	ворчать	брюзжать	–
	лепетать	лопотать	–
	шепелявить	пришепывать	–
Характеристика человека и его качеств в отношении к речи, общению	многословный	–	многоречивый
	–	болтун	–
	молчаливый	–	–
	шутник	балагур	–
	–	крикун	–
	оратор	–	трибун
	доносчик	наушник	–

Прекращение общения	отвернуться	отшатнуться	–
	обособиться	отгородиться	–
Упрек	упрекать	попрекать	–
	упрек	попрек	–
Ссора, брань, конфликт	–	перебранка, перепалка, перекоры и др.	–
	сталкиваться	конфликтовать, схлестываться	–

Анализ состава и семантики составляющих ЛФП микрополей показал, что высокий уровень лакунарности связан прежде всего с отсутствием в русском языке книжных лексем для обозначения смыслов, передаваемых межстилевыми и сниженными лексемами.

Таким образом, несмотря на большое количество лексических и фразеологических единиц, образующих ЛФП «Общение» в русском языке, налицо мно-

гочисленные внутриязыковые лакуны в этой сфере языковой подсистемы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гак В. Г. Сравнительная типология французского и русского языков / В. Г. Гак. — Л., 1977. — 286 с.
2. Быкова Г. В. Лакунарность в условиях одноязычной ситуации и межкультурном диалоге / Г. В. Быкова // Сибирский педагогический журнал. — 2010. — № 2. — С. 100–109.

Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова

Шаманова М. В., заведующий кафедрой общей и прикладной филологии, декан факультета филологии и коммуникации

E-mail: mshamanova@mail.ru

*P. G. Demidov Yaroslavl State University
Shamanova M. V., the head of the department of common and applied philology, the dean of the faculty of philology and communication*

E-mail: mshamanova@mail.ru